



An Bhruiséil, 10 Márta 2026
(OR. en)

6615/26

LIMITE

CORLX 193
CFSP/PESC 271
CONUN 20
COARM 19

GNÍOMHARTHA REACHTACHA AGUS IONSTRAIMÍ EILE

Ábhar: CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE mar thaca le sásra tuairiscithe domhanda ar ghnáth-airm aindleathacha agus a n-armlón chun an baol a bhaineann lena n-atreorú agus lena n-aistriú aindleathach a laghdú ('iTrace VI')

CINNEADH (CBES) 2026/... ÓN gCOMHAIRLE

an ...

**mar thaca le sásra tuairiscithe domhanda
ar ghnáth-airm aindleathacha agus a n-armlón chun
an baol a bhaineann lena n-atreorú agus lena n-aistriú aindleathach a laghdú ('iTrace VI')**

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar an Aontas Eorpach, agus go háirithe Airteagal 28(1) agus
Airteagal 31(1) de,

Ag féachaint don togra ó Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don
Bheartas Slándála,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) I Straitéis Dhomhanda an Aontais Eorpaigh 2016 maidir le Beartas Eachtrach agus Slándála an Aontais Eorpaigh ('Straitéis Dhomhanda an Aontais'), cuirtear i dtábhacht go gcuirfidh an tAontas an tsíocháin chun cinn agus go ráthóidh sé slándáil a shaoránach agus a chríche agus go gcuirfidh sé dlús lena rannchuidiú leis an tslándáil chomhchoiteann. Tacaíonn Straitéis Dhomhanda an Aontais go láidir freisin le conarthaí agus córais iltaobhacha maidir le dí-armáil, neamhleathadh agus rialú arm a chur chun feidhme agus a fhorfheidhmiú ina n-iomláine agus iarrann sí go ndéanfaí 'rianú trasteorann arm' ag aithint di go bhfuil slándáil na hEorpa ag brath ar mheasúnuithe feabhsaithe combhroinnte ar bhagairtí agus dúshláin inmheánacha agus sheachtracha.
- (2) I Straitéis an Aontais an 19 Samhain 2018 dar teideal 'Airm a dhaingniú, saoránaigh a chosaint – Straitéis an Aontais i gcoinne airm thine, mionairm agus armáin éadroma aindleathacha agus a n-armlón' ('Straitéis MAAÉ an Aontais') cuirtear i bhfios go láidir go leanann airm thine, mionairm agus armáin éadroma aindleathacha ('MAAÉ') de bheith ag rannchuidiú le héagobhsaíocht agus foréigean san Aontas, ina gharchomharsanacht, agus sa chuid eile den domhan. Leagtar amach i Straitéis MAAÉ an Aontais an creat gníomhaíochta don Aontas chun aghaidh a thabhairt ar na dúshláin sin agus tugtar gealltanas inti tacú le hiarrachtaí taighde lena ndírítear ar bhunús MAAÉ aindleathach i limistéir choinbhleachta, amhail tionscadal iTrace de chuid CAR ('tionscadal iTrace').
- (3) Le monarú, aistriú agus cur i gcúrsaíocht aindleathach gnátharm agus gnáth-armlón, agus a gcarnadh iomarcach agus leathadh neamhrialaithe, cuirtear leis an éagobhsaíocht san Eoraip agus ina comharsanacht agus in go leor réigiún eile ar domhan, rud a chuireann leis an gcoinbhleacht agus a bhaineann an bonn de chothú síochána iarchoinbhleachta, rud a bhagraíonn go tromchúiseach ar shíocháin agus slándáil na hEorpa.

- (4) Cuirtear i dtreis i Straitéis MAAÉ an Aontais go dtacóidh an tAontas le hobair phainéil na Náisiún Aontaithe a dhéanann faireachán ar thrádbhaic arm, agus go mbreithneoidh sé bealaí chun feabhas a chur ar an rochtain ar thorthaí na bpainéal sin maidir le hatreorú agus maidir le hairm thine aindleathacha agus MAAÉ chun rialú a dhéanamh ar onnmhairiú arm.
- (5) Faoi Chlár Gníomhaíochta na Náisiún Aontaithe chun gach gné den trádáil aindleathach mionarm agus armán éadrom a chosc, a chomhrac agus a dhíothú ('Clár Gníomhaíochta na Náisiún Aontaithe'), a glacadh an 20 Iúil 2001, tá gealltanús tugtha ag Ballstáit uile na Náisiún Aontaithe gáinneáil aindleathach ar MAAÉ, nó a n-atreorú chuig faighteoirí neamhúdaraíthe, a chosc agus, go háirithe, an baol a bhaineann le hatreorú MAAÉ isteach sa trádáil neamhdhleathach a chur san áireamh agus measúnú á dhéanamh ar iarratais ar údaruithe onnmhairiúcháin.
- (6) An 8 Nollaig 2005, ghlac Comhthionól Ginearálta na Náisiún Aontaithe an Ionstraim Idirnáisiúnta lena gcuirtear ar chumas stát mionairm agus armáin éadroma aindleathacha (MAAÉ) a shainaitheint agus a rianú go tráthúil ('an Ionstraim Idirnáisiúnta Rianaithe').

- (7) Ag an gCeathrú Comhdháil Athbhreithniúcháin maidir le Clár Gníomhaíochta na Náisiún Aontaithe agus maidir leis an Ionstraim Idirnáisiúnta Rianaithe an 28 Meitheamh 2024, dhearbhaigh Ballstáit uile na Náisiún Aontaithe a dtiomantas Stáit a spreagadh, agus MAAÉ aindleathacha á rianú acu, lena n-áirítear iad siúd ar thángthas orthu i gcásanna coinbhleachta agus iarchoinbhleachta, chun taifid a cheadú laistigh den Stát inar aimsíodh an mionarm nó an t-armán éadrom nó dul i gcomhairle le Stát monaraithe an armáin sin, nó iad araon. Tá an gealltanais sin i gcomhréir leis an tuarascáil chríochnaitheach, a foilsíodh in 2022, dar teideal Ochtú Cruinniú Débhliantúil na Stát chun breithniú a dhéanamh ar chur chun feidhme Chlár Gníomhaíochta na Náisiún Aontaithe (2002) lena dtugtar faoi deara a thábhachtaí atá sé creataí rialála náisiúnta diana a fhorbairt nó a bhunú chun MAAÉ a mharcáil, a thairfeadh agus a rianú, i gcomhréir leis an Ionstraim Idirnáisiúnta Rianaithe, chun atreorú agus aistriú idirnáisiúnta aindleathach MAAÉ chuig faighteoirí neamhúdairithe a chosc agus a chomhrac.
- (8) An 24 Nollaig 2014, tháinig an Conradh Trádála Arm ('CTA') i bhfeidhm. Is é cuspóir CTA na caighdeáin idirnáisiúnta is airde is féidir a bhunú maidir le rialú a dhéanamh ar thrádáil idirnáisiúnta gnáth-arm, nó feabhas a chur ar an rialú sin, trádáil aindleathach gnáth-arm a chosc agus a dhíothú agus cosc a chur ar atreorú na n-arm sin. Ba cheart don Aontas tacú le Ballstáit uile na Náisiún Aontaithe rialuithe éifeachtacha ar aistriú arm a chur chun feidhme chun a áirithiú go bhfuil CTA chomh héifeachtach agus is féidir, go háirithe a mhéid a bhaineann le cur chun feidhme Airteagal 11 de.

- (9) Thacaigh an tAontas le tionscadal iTrace roimhe seo trí Chinntí 2013/698/CBES¹, (CBES) 2015/1908², (CBES) 2017/2283³, (CBES) 2019/2191⁴ agus (CBES) 2023/387⁵ ón gComhairle a ghlacadh (a dtacaítear le iTrace I, II, III, IV agus V, faoi seach), agus is mian leis tacú le iTrace VI, an séú céim den sásra tuairiscithe domhanda seo ar ghnáth-airm aindleathacha mar aon lena n-armlón, chun rannchuidiú le slándáil chomhchoiteann na hEorpa, dá bhforáiltear i Straitéis Dhomhanda an Aontais,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

-
- ¹ Cinneadh 2013/698/CFSP ón gComhairle an 25 Samhain 2013 maidir le tacaíocht a thabhairt do shásra tuairiscithe domhanda ar mhionairm agus airm éadroma aindleathacha agus ar ghnáth-airm aindleathacha eile, mar aon lena n-armlón chun an riosca a bhaineann le trádáil aindleathach na n-arm sin a laghdú (IO L 320, 30.11.2013, lch. 34, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2013/698/oj>).
- ² Cinneadh (CBES) 698/1908 ón gComhairle an 22 Deireadh Fómhair 2015 maidir le tacaíocht a thabhairt do shásra tuairiscithe domhanda ar mhionairm agus airm éadroma aindleathacha agus ar ghnáth-airm aindleathacha eile, mar aon lena n-armlón chun an riosca a bhaineann le trádáil aindleathach na n-arm sin a laghdú ('iTrace II') (IO L 278, 23.10.2015, lch. 15, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2015/1908/oj>).
- ³ Cinneadh (CBES) 2017/2283 ón gComhairle an 11 Nollaig 2017 maidir le tacaíocht a thabhairt do shásra tuairiscithe domhanda ar mhionairm agus airm éadroma aindleathacha agus ar ghnáth-airm aindleathacha eile, mar aon lena n-armlón chun an riosca a bhaineann le trádáil aindleathach na n-arm sin a laghdú ('iTrace III') (IO L 328, 12.12.2017, lch. 20, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2017/2283/oj>).
- ⁴ Cinneadh (CBES) 2019/2191 ón gComhairle an 19 Nollaig 2019 mar thaca le sásra tuairiscithe domhanda ar ghnáth-airm aindleathacha agus a n-armlón chun an baol a bhaineann lena n-atreorú agus lena n-aistriú aindleathach a laghdú ('iTrace IV') (IO L 330, 20.12.2019, lch. 53, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2019/2191/oj>).
- ⁵ Cinneadh (CBES) 2023/387 ón gComhairle an 20 Feabhra 2023 mar thaca le sásra tuairiscithe domhanda ar ghnáth-airm aindleathacha agus a n-armlón chun an baol a bhaineann lena n-atreorú agus lena n-aistriú aindleathach a laghdú ('iTrace V') (IO L 53, 21.2.2023, lch. 19, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2023/387/2023-02-21>).

Airteagal 1

1. D'fhonn Straitéis Dhomhanda an Aontais Eorpaigh, Comhsheasamh 2008/944/CBES ón gComhairle⁶, arna leasú le Cinneadh (CBES) 2025/779 ón gComhairle⁷ agus Straitéis MAAÉ an Aontais (2018) a chur chun feidhme, agus an tsíocháin agus an tslándáil a chur chun cinn, beidh na cuspóirí sonracha seo a leanas ag gníomhaíochtaí thionscadal iTrace a dtacóidh an tAontas leo:
 - cothabháil leanúnach a dhéanamh ar chóras domhanda bainistithe faisnéise maidir le gnáth-airm atreoraithe nó gáinneáilte mar aon lena n-armlón ('iTrace') atá doiciméadaithe i limistéir ina bhfuil coinbhleacht chun faisnéis ábhartha a chur ar fáil do lucht ceaptha beartas, do shaineolaithe rialaithe gnáth-arm, agus d'oifigigh rialaithe onnmhairithe gnáth-arm chun straitéisí agus tionscadail éifeachtacha fhianaise-bhunaithe a fhorbairt i gcoinne leathadh aindleathach gnáth-arm agus armlón;

⁶ Comhsheasamh 2008/944/CBES ón gComhairle an 8 Nollaig 2008 lena sainítear comhrialacha lena rialaítear rialú ar onnmhairiú teicneolaíochta míleata agus trealaimh mhíleata (IO L 335, 13.12.2008, lch. 99, ELI: <http://data.europa.eu/eli/compos/2008/944/oj>).

⁷ Cinneadh (CBES) 2025/779 ón gComhairle an 14 Aibreáin 2025 lena leasaítear Comhsheasamh 2008/944/CBES lena sainmhínítear comhrialacha lena rialaítear rialú ar onnmhairiú teicneolaíochta míleata agus trealaimh mhíleata (IO L, 2025/779, 15.4.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2025/779/oj>).

- oiliúint agus meantóireacht a chur ar údaráis náisiúnta i stáit atá buailte ag coinbhleacht chun acmhainneacht inbhuanaithe náisiúnta maidir le gnáth-airm aindleathacha a shainaithint agus a rianú, a fhorbairt, comhar marthanach a spreagadh le tionscadal iTrace, tosaíochtaí slándála fisiciúla agus bainistithe stoc-charn (SFBS) a shainaithint ar bhealach níos fearr, ceanglais náisiúnta maidir le rialú arm agus cúnamh i bhforfheidhmiú an dlí a chur in iúl ar bhealach níos éifeachtaí, go háirithe tionscnaimh arna gcistiú ag an Aontas, amhail Córas Bainistithe INTERPOL do Thaifid agus Rianú Arm Aindleathach (iARMS), agus gníomhaíochtaí Ghníomhaireacht an Aontais Eorpaigh i ndáil le Comhar i bhForfheidhmiú an Dlí (Europol), agus an t-idirphlé le misin agus tionscnaimh an Aontais a neartú;
- minicíocht agus fad feabhsaithe an taighde allamuigh ar ghnáth-airm mar aon lena n-armlón, atá i gcúrsaíocht go neamhdhleathach i limistéir ina bhfuil coinbhleacht chun sonraí iTrace a ghiniúint, mar fhreagairt ar éilimh shoiléire arna ndéanamh ag na Ballstáit agus ag toscaireachtaí an Aontais;
- tacaíocht shaincheaptha d'údaráis um rialú onnmhairithe arm na mBallstát agus do lucht ceaptha beartas rialaithe arm, lena n-áirítear cuairteanna comhairliúcháin a thugann foireann thionscadal iTrace ar phríomhchathracha na mBallstát, deasc chabhrach 24 uair an chloig chun comhairle láithreach a chur ar fáil maidir le straitéisí measúnaithe riosca agus straitéisí frith-atreoraithe, cothabháil a dhéanamh ar fheidhmchláir eolais shlána deisce agus mhóibíleacha chun fógra láithreach a thabhairt maidir le hatreorú iar-onnmhairiúcháin, agus maidir le fíorú iar-loingsithe arna dhéanamh ag foireann thionscadal iTrace a chur ar fáil do na Ballstáit, arna iarraidh sin;

- feasacht a mhéadú trí fhor-rochtain ar thorthaí an tionscadail, cuspóir agus feidhmeanna iTrace atá ar fáil a chur chun cinn do lucht ceaptha beartas idirnáisiúnta agus náisiúnta, do shaineolaithe rialaithe gnáth-arm agus d’údaráis um cheadú onnmhairithe arm, agus feabhas a chur ar an gcumas idirnáisiúnta chun faireachán a dhéanamh ar leathadh aindleathach gnáth-arm agus a n-armlón agus trealaimh agus soláthairtí gaolmhara, chomh maith le cúnamh a thabhairt do lucht ceaptha beartas réimsí tosaíochta a shainaithint le haghaidh cúnamh agus comhar idirnáisiúnta agus chun an baol go n-atreorófaí gnáth-airm agus armlón a laghdú;
- tuarascálacha tábhachtacha maidir le saincheisteanna beartais a sholáthar, arna dtarraingt ó na sonraí arna nginiúint ag imscrúduithe allamuigh agus arna gcur i láthair ar chóras iTrace, maidir le réimsí sonracha a bhfuil aird idirnáisiúnta tuillte acu, lena n-áirítear mórphatrúin maidir le gáinneáil ar ghnáth-airm agus armlón, agus dáileadh réigiúnach gnáth-arm agus a n-armlón agus trealaimh agus soláthairtí gaolmhara atá gáinneáilte; agus
- rianú leanúnach a dhéanamh ar ghnáth-airm agus armlón, le comhar na mBallstát agus tríú tíortha, mar na modhanna is éifeachtaí chun na sásraí atá taobh thiar d’atreorú gnáth-arm agus armlón chuig úsáideoirí neamhúdaraithe a bhunú agus a fhíorú a mhéid is féidir; cuirfear leis an rianú trí imscrúduithe leantacha a dhíreoidh ar na líonraí daoine, airgeadais agus lóistíochta atá taobh thiar d’aistrithe aindleathacha gnáth-arm a shainaithint.

2. Leagtar amach tuairisc mhionsonraithe ar an tionscadal tacaithe sin san Iarscríbhinn.

Airteagal 2

1. Beidh Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála ('an tArdionadaí') freagrach as an gCinneadh seo a chur chun feidhme.
2. Is é Conflict Armament Research ('CAR') a dhéanfaidh cur chun feidhme teicniúil an tionscadail dá dtagraítear in Airteagal 1(2).
3. Déanfaidh CAR an cúram seo faoi fhreagracht an Ardionadaí. Chun na críche sin, déanfaidh an tArdionadaí na socruithe is gá le CAR.

Airteagal 3

1. Is é EUR 6 000 000 a bheidh sa mhéid tagartha airgeadais chun an tionscadal dá dtagraítear in Airteagal 1(2) a chur chun feidhme. EUR 8 400 000 a bheidh i mbuiséad measta iomlán an tionscadail iomláin, a sholáthraítear trí chómhaoiniú ó CAR agus ó Oifig Gnóthaí Eachtracha Chónaidhm na Gearmáine.
2. Déanfar an caiteachas arna mhaoiniú leis an méid tagartha airgeadais a leagtar amach i mír 1 a bhainistiú i gcomhréir leis na rialacha agus leis na nósanna imeachta is infheidhme maidir le buiséad ginearálta an Aontais.

3. Déanfaidh an Coimisiún maoirseacht ar bhainistiú cuí an mhéid tagartha airgeadais dá dtagraítear i mír 1. Chuige sin, tabharfaidh sé comhaontú airgeadais i gcrích le CAR. Sonróidh an comhaontú sin go n-áiritheoidh CAR infheictheacht ranníocaíocht an Aontais, ar bhealach a bheidh i gcomhréir le méid na ranníocaíochta.
4. Déanfaidh an Coimisiún iarracht an comhaontú dá dtagraítear i mír 3 a thabhairt i gcrích a luaithe is féidir tar éis theacht i bhfeidhm an Chinnidh seo. Cuirfidh sé an Chomhairle ar an eolas maidir le haon deacrachtaí sa phróiseas sin agus maidir leis an dáta a thabharfar an comhaontú sin i gcrích.

Airteagal 4

1. Tuairisceoidh an tArdionadaí don Chomhairle maidir le cur chun feidhme an Chinnidh seo ar bhonn tuarascálacha ráithiúla insinte tráthrialta arna n-ullmhú ag CAR. Is ar bhonn na dtuarascálacha sin a dhéanfaidh an Chomhairle meastóireacht ar thorthaí an Chinnidh seo. Chun cuidiú leis an gComhairle an meastóireacht sin a dhéanamh, déanfaidh eintiteas seachtrach meastóireacht ar thionchar an tionscadail dá dtagraítear in Airteagal 1(2).
2. Tuairisceoidh an Coimisiún don Chomhairle faoi ghnéithe airgeadais an tionscadail dá dtagraítear in Airteagal 1(2).

Airteagal 5

1. Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm ar dháta a ghlactha.
2. Rachaidh an Cinneadh seo in éag 36 mí tar éis an dáta a thabharfar an comhaontú dá dtagraítear in Airteagal 3(3) i gcrích nó 6 mhí tar éis dháta a theacht i bhfeidhm mura dtabharfar aon chomhaontú den sórt sin i gcrích laistigh den tréimhse sin.

Arna dhéanamh in/sa ..., ...

Thar ceann na Comhairle

An tUachtarán
